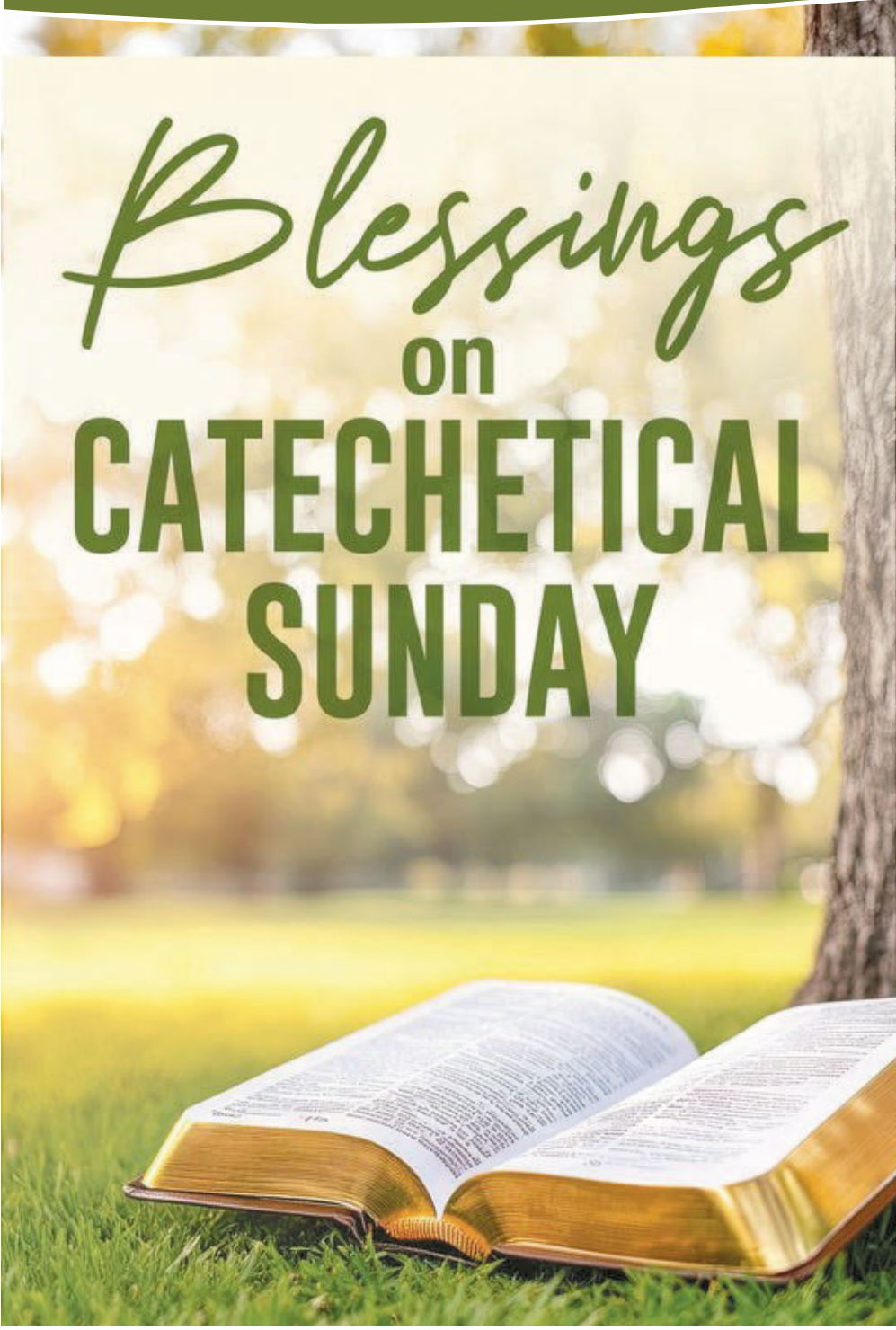


Saint William Parish



Blessings on CATECHETICAL SUNDAY

Weekly Liturgical Schedule

Mass during the week:

Monday - Saturday 8am

Masses on weekend:

Sat. 4:00pm, Sun. 7:30am, 12:30pm

Confession:

Saturday 3 - 3:45pm

Adoration of The Holy Sacrament:

24/7 in the Adoration Chapel

Porządek Nabożeństw

Msza w tygodniu:

Środy 7pm

Piątki 7pm

Msze w niedziele:

9am & 2pm

Spowiedź:

Sobota 3 - 3:45pm

Oraz przed każdą polską Mszą

Adoracja Najświętszego Sakramentu:

24/7 w Kaplicy Adoracji

Celebraciones litúrgicas en nuestra Iglesia

Misa durante la semana:

Martes - 7pm

Hora Santa 7:30pm-8:30pm

Misa el Sabado: 5:30pm

Misa el Domingo: 10:30am

Confesiones:

Martes 6:15 - 6:45pm

Sabado 3 - 3:45pm

Adoración del Santísimo Sacramento

24/7 en la Capilla de Adoracion

www.saintwilliamparish.org

2600 N Sayre Ave. Chicago, IL 60707 ph. 773-637-6565

September 21, 2025

WEEK AT A GLANCE

MASS INTENTIONS

Sunday, September 21

9:00am – Choir Practice/Convent (ESP)
 10:00am – REP Classes/School (EN)
 1:00pm – Youth Group/Convent (EN,PL,ESP)

Monday, September 22

7:30am – Rosary/Church (EN)
 10:00am – Church Cleaning
 6:00pm – Quinceañera Practice/Church (ESP)

Tuesday, September 23

7:30am – Rosary/Church (EN)
 5:00pm – Legions of Mary Meeting/Convent (ESP)

Wednesday, September 24

7:30am – Rosary/Church (EN)
 5:00pm – Girl Scouts/Liebrich Hall (EN)
 6:30pm – Men's Bible Group/Convent (ESP)
 7:00pm – Our Lady of Guadalupe/Convent (ESP)

Thursday, September 25

7:30am – Rosary/Church (EN)
 7:00pm – Our Lady of Perpetual Help/St. Michael's RM (EN)

Friday, September 26

7:30am – Rosary/Church (EN)
 5:00pm – Polish School/Convent (PL)

Saturday, September 27

7:30am – Rosary/Church (EN)
 8:00am – Polish School/Convent (PL)
 9:45am – Polish School/School (PL)
 3:30pm – REP Classes/School, Liebrich Hall(ESP)
 8:00pm – St. Joseph Group/Rectory (PL)

Sunday, September 28

9:00am – Choir Practice/Convent (ESP)
 10:00am – REP Classes/School (EN)
 11:00am – Baptism/Church (EN)
 1:00pm – Quinceañera/Church (ESP)

EN (English) ESP (Spanish) PL (Polish) REC (Rectory) LH (Liebrich Hall)

PLEASE PRAY FOR OUR TROOPS

LT Patrick Dillon,
 LT Rachel Rychtanek,
 CPT Amanda Rychtanek,
 LT Allison Rychtanek,
 LT Joshua DiCuirci,
 Sgt. Nick Smith,
 CW2 Brad Erlenbach

Joe Peraino,
 Dolores Piccoli,
 Anna Pszczoła,
 Agustin Riojano,
 Olga Rios,
 Lana Riss,
 Marion Riss,
 Ron Sak,
 Irene Nuccio Scheidt,
 Ronald Soltis,
 Kathleen Sonzero,
 Monika Strycharz,
 Paul Trucksa,
 Amelia Velez,
 Dan Ziga.

PLEASE PRAY FOR ALL OUR SICK PARISHIONERS

Nereida Bayron,
 Guadalupe Canedo,
 Marcia Droszcz,
 Caleb Fisher,
 Nora & Ashley Gregory,
 Helene Grabow,
 Paddy Green,
 Patricia Izaguirre,
 Gary Koscielniak,
 Ann Kuhn,
 Joseph Leger,
 Emily Link,
 Don MacLean,
 Diane McLaren,
 Victor Nuccio,

BAPTISM

Anna Jadwiga Smrokowski
 Nicolas Leal
 William Manon Gonzalez
 Adrian Emilio Rosales

WELCOME NEW PARISHIONERS

Charmine Beeskow
 Osbaldo & Catalina Martin

SUNDAY, 09/21/2025 – CATECHETICAL SUNDAY**7:30am Mass in English**

S.I. For holiness of priests and bishops, S.I. For all parishioners & benefactors
 +For the soul of John J. Vaccaro

9:00am Mass in Polish

S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów

10:30am Mass in Spanish

S.I. Bendiciones de Adrian Emilio Rosales en su día de bautismo
 S.I. Bendiciones de Santiago Mendez en su día de presentación
 S.I. Bendiciones para Rodríguez Familia, +Nery Rodriguez

12:30pm Mass in English

+Samuel Taylor – Death Remembrance, +Geraldine Kelly
 +Richard Potempa, +Cesare Vitale
 +Daniel Cornejo – Death Anniversary
 +Constanza Cornejo – Death Anniversary

2:00pm Mass in Polish

+Stanisław Tlałka

MONDAY, 09/22/2025**8:00am Mass in English**

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For living and deceased parishioners

TUESDAY, 09/23/2025 – ST. PIUS OF PIETRELCINA**8:00am Mass in English**

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For living and deceased parishioners

7:00pm Mass in Spanish

+Nery Rodriguez, S.I. Bendiciones para Rodríguez Familia

WEDNESDAY, 09/24/2025**8:00am Mass in English**

S.I. For holiness of priests & bishops
 S.I. For living and deceased parishioners
 +Vicenta Alaba
 +Francesco Petrungaro – Birthday Remembrance
 + Bendiciones de Mercedes en su Dia de las Mercedes

7:00pm Mass in Polish**THURSDAY, 09/25/2025****8:00am Communion Service in English****FRIDAY, 09/26/2025****8:00am Mass in English**

S.I. For holiness of priests & bishops
 S.I. For living and deceased parishioners
 +Mariano Vazquez – 20th Death Anniversary

7:00pm Mass in Polish**SATURDAY, 09/27/2025 – ST. VINCENT DE PAUL****8:00am Mass in English**

S.I. For holiness of priests & bishops
 S.I. For living and deceased parishioners

4:00pm Mass in English

+Michael Gercone

5:30pm Mass in Spanish

+Nery Rodriguez, S.I. Bendiciones para Rodríguez Familia

7:00pm Mass in Polish- Msza św. za wstawiennictwem świętego Józefa**SUNDAY, 09/28/2025****7:30am Mass in English****9:00am Mass in Polish****10:30am Mass in Spanish****12:30pm Mass in English****2:00pm Mass in Polish**



PERPETUAL EUCHARISTIC ADORATION

Be still and know that I am God
(Psalm 46:10)



AMERICA NEEDS FATIMA

ROSARY RALLY

**SATURDAY,
OCTOBER 11, 2025**

**AT NOON AT THE
ST. WILLIAM CHURCH GROTTA**

JOIN WITH THE ST. WILLIAM
MOTHER OF PERPETUAL HELP SOCIETY

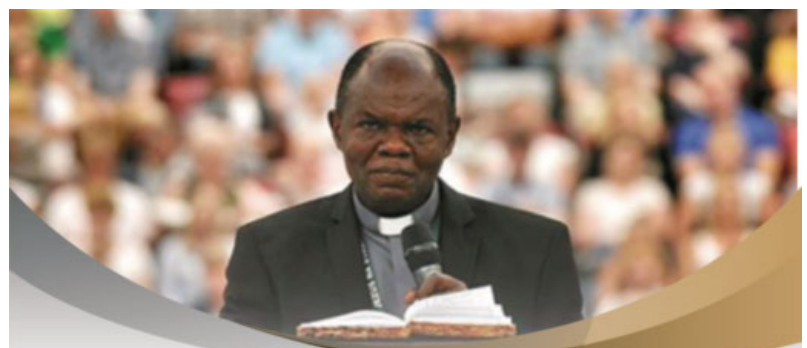
SPONSORED BY CATHOLIC REBOOT
A DAILY PODCAST TO ASSIST YOU IN
REDISCOVERING YOUR FAITH
WWW.CATHOLIC-REBOOT.COM

ST. WILLIAM CHURCH
2600 N SAYRE AVE.
CHICAGO

ANNUAL BLESSING OF ANIMALS

OCT. 4, 2025,
AT 12 NOON

Weather permitting in honor of St. Francis of Assisi, our annual blessing of animals will take place on Saturday, Oct. 4, 2025, at 12 noon on the Wrightwood Ave. side of the Church. Dogs must be on leashes. Caged pets also welcome. Thank you.

ST. WILLIAM PARISH

HEALING MASS

MSZA ŚW.Z MODLITWĄ O UZDROWIENIE
MISA DE SANACIÓN

FR. JOHN BAPTIST BASHOBORA

11 October 2025 **7PM**

St. William Church
2600 N Sayre Ave,
Chicago, IL 60707

EXPERIENCE THE POWER OF CHARISMATIC MASS WITH HEALING SERVICE AT ST. WILLIAM CHURCH.

PRZYJDŹ I DOŚWIADCZ UZDRAWIAJĄCEJ MOCY JEZUSA PODCZAS MSZY ŚW. Z NABOŻEŃSTWEM Z PROŚBĄ O UZDROWIENIE W KOŚCIELE ŚW. WILIAMA.

EXPERIMENTE EL PODER DE LA MISA CARISMÁTICA CON EL SERVICIO DE CURACIÓN EN ST. IGLESIA DE GUILLERMO.



From Deacon Ed

Why do eggs come in flimsy Styrofoam cartons and batteries come in a package only a chainsaw can open?

PARISH SUPPORT

Weekend Collections 09/07/25	\$6,568
Weekly Collection Budget	\$8,500
Deficit / Surplus	\$1,932

Year to Date 09/07/25	\$70,935
Year to Date Collection Budget	\$85,000
Deficit / Surplus	\$14,065

Love of St. William Year to Date Collection	\$13,591
St. William Year to Date Budget	\$22,500
Deficit / Surplus	\$8,909

Thank You For Your Generosity *Dziękujemy za Waszą hojność*
Gracias por su generosidad *Grazie per la vostra generosità*

We've heard of unscrupulous lawyers, doctors, and other professionals exploiting the situation of people arriving in the United States without knowledge of the language or local law, extracting enormous sums of money from them without addressing their concerns. As we can see, this kind of exploitation of needy people in a new environment is nothing new. This also occurred in the Old Testament, as today's first reading informs us. Dishonest merchants are just waiting for the moment when they can profit dishonestly, exploiting people's ignorance. However, God sees the iniquity of those who wrong and will repay everyone according to their actions. Jesus, based on God's mercy, asks everyone to

think carefully and, in return, recommends applying this very logic of deception to God, for the sake of one's own salvation. The wealth and goods we possess here on earth, which the Bible calls "mammon," are given to us by God as a kind of trust, a lease, and we manage them here. From this perspective, these are precisely what we should give to others as an act of help and a shared journey to God's chambers. This is, in a way, a way of deceiving God, distributing the riches of this world to others in order to earn heaven. This is precisely how today's two parables present this matter. The concept of our lives giving away what is insignificant from an eternity perspective is interesting, yet it gives everyone, regardless of

their possessions (mammon), a sure possibility of achieving eternity. Let's remember that even if you don't have much, and you are able to share it with others, you have a safe path to God. Think about this, for example, when making a weekly donation to the Church.

Ks. Ryszard Groń



Fr. John Baptist Bashobora, just a priest at the service of Jesus Christ our Lord. His life story, very touching! He has a tragic childhood. Father John Baptist Bashobora was born on December 5, 1945 in Uganda Mbarara Archdiocese. At the age of 2 he lost his father, but did not know about it, because his upbringing was taken care of by his uncle and his wife who did not tell him that they are not his

parents. Until his priestly ordination he lived with this unconscious thinking that those with whom he lived were his parents. On the day of his priestly ordination he learned that his father was dead, and his mother, who had been expelled after her husband's death, now lives somewhere else. It turned out that his aunt, the one who raised him later, poisoned his father because she was jealous of the love of his family and for John who was a very intelligent boy, wiser than her children. Then she also tried to poison John when he was a kid. She handed him a poisoned porridge once in a pot. When little John had done the sign of the cross before the meal, the dish

disintegrated into small pieces. On the day of priestly ordination, my aunt came over to Joanna and asked him to forgive her for what she had done. He (Fr. John) forgave her in the name of Jesus, he also met his mother, he recovered his family. Fr Bashobora heads the Catholic Charismatic Renewal in Mbarara Archdiocese, where he has become renowned for extraordinary acts such as miracle crusades. Ailed people who have attended the crusades have been fully healed of their infirmities and raised people from the dead.

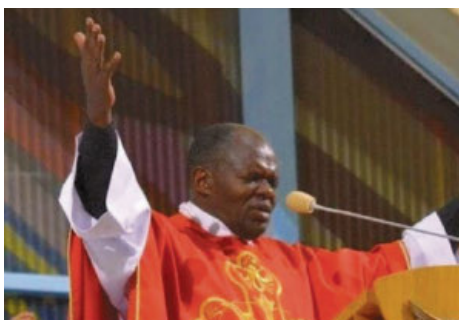
Please join us for a Holy Mass with Healing service on October 11th. See poster in this bulletin for more details.

Słyszało się o pozbawionych skrupułów prawnikach, lekarzach, czy reprezentantach innych zawodów, którzy wykorzystywali sytuację ludzi przybywających do USA bez znajomości języka i tutejszego prawa, i wyciągali z nich straszne sumy pieniędzy, nie załatwiając nic w ich sprawie. Jak widać, podobna sytuacja wykorzystywania ludzi w ich potrzebie będąc w nowym środowisku nie jest nowa. Działo się to również w Starym Testamencie, o czym nas informuje dzisiejsze pierwsze czytanie. Nieuczciwi kupcy tylko czekają na moment, kiedy będą mogli zarobić nieuczciwie, kosztem ludzkiej nieznajomości rzeczy. Bóg jednak widzi tę całą nieprawość krzywdzących i każdemu odpłaci według ich postępowania. Jezus, na bazie

miłosierdzia Bożego, każe każdemu porządnie się zastanowić, a w zamian, poleca zastosować tę właśnie logikę oszukiwania w stosunku do Pana Boga, w celu własnego zbawienia. Otóż majątek i dobra, które posiadamy tu na ziemi, a które Biblia nazywa mamoną, są nam dane od Pana Boga niejako w depozyt, dzierżawę, którymi tutaj zarządzamy. Z tego punktu widzenia, właśnie one powinny być przez nas rozdawane innym w akcie pomocy i wspólnego dojścia do Bożych komnat. Jest to niejako pewien sposób oszukiwania Pana Boga, rozdając bogactwa tego świata innym, by tym samym zasłużyć na niebo. Tak właśnie przedstawiają tę sprawę dwie dzisiejsze przypowieści. Ciekawa jest koncepcja naszego życia rozdawania

tego, co z perspektywy wieczności jest nieistotne, a każdemu bez względu na ilość posiadanych dóbr (mamony) daje niezawodną możliwość osiągnięcia wieczności. Pamiętajmy o tym, nawet jeśli nie posiadasz wiele a potrafisz się tym podzielić z innymi, masz bezpieczną drogę do Boga. Pomyśl o tym chociażby przy okazji cotygodniowej donacji na Kościół.

Fr. Ryszard Groń



Ks. Jan Chrzyciel Bashobora, ksiądz w służbie Jezusa Chrystusa. Jego historia życia, jest bardzo wzruszająca! Ks. Jan miał tragiczne dzieciństwo. Urodził się 5 grudnia 1945 roku w ugandyjskiej archidiecezji Mbarara. W wieku 2 lat stracił ojca, ale nie wiedział o tym, ponieważ jego wychowaniem zajęli się wujek i jego żona, którzy nie powiedzieli mu, że nie są jego rodzicami. Aż do święceń kapłańskich żył z tą nieświadomością, myśląc, że ci, z którymi mieszkał, byli jego rodzicami. W dniu święceń kapłańskich dowiedział się, że jego ojciec nie żyje, a jego matka, która została wydalona po śmierci męża, mieszka teraz gdzie indziej. Okazało się, że jego ciotka, która go później wychowywała, otruła ojca, ponieważ była zazdrosna o miłość rodziny o Jana, który był bardzo inteligentnym chłopcem, mądrzejszym od jej dzieci. Potem próbowała otruć Jana, gdy był dzieckiem. Podała mu kiedyś zatrutą owsiankę w garnku. Kiedy mały Jan uczynił znak krzyża przed posiłkiem, danie rozpadło się na małe kawałki. W dniu święceń kapłańskich jego ciotka podeszła do Jana i poprosiła go o wyba-

czenie tego, co zrobiła. On (ks. Jan) wybaczył jej w Imię Jezusa, spotkał się również z matką i odzyskał rodzinę. Ks. Bashobora kieruje Katolicką Odnową Charyzmatyczną w Archidiecezji Mbarara, gdzie zastąpił z niezwykłych czynów, takich jak kruczaty cudów. Chorzy, którzy uczestniczyli w kruczatach, zostali całkowicie uzdrowieni ze swoich dolegliwości i miał miejsce cud wskrzeszeni z martwych. **Zachęcamy abyś przyszedł i doświadczył łaski uzdrowienia na duchu i ciele przez postugę ks. Jana Chrzyciela Bashobora w naszym kościele w dniu 11 października. Więcej info na plakacie umieszczonym w tym biuletynie.**

Hemos oído hablar de abogados, médicos y otros profesionales sin escrúpulos que se aprovechan de la situación de las personas que llegan a Estados Unidos sin conocer el idioma ni las leyes locales, sacándoles enormes sumas de dinero sin atender sus preocupaciones. Como podemos ver, este tipo de explotación de personas necesitadas en un nuevo entorno no es nada nuevo. Esto también ocurrió en el Antiguo Testamento, como nos informa la primera lectura de hoy. Los comerciantes deshonestos solo esperan el momento de lucrarse de forma deshonestamente, explotando la ignorancia de la gente. Sin embargo, Dios ve la iniquidad de quienes cometen el mal y pagará a cada uno según sus acciones. Jesús, basado en la

misericordia de Dios, pide a todos que reflexionen cuidadosamente y, a cambio, recomienda aplicar esta misma lógica del engaño a Dios, por el bien de la propia salvación. La riqueza y los bienes que poseemos aquí en la tierra, que la Biblia llama “mammon”, nos son dados por Dios como una especie de fideicomiso, un arrendamiento, y los administramos aquí. Desde esta perspectiva, esto es precisamente lo que debemos dar a los demás como un acto de ayuda y un viaje compartido a las cámaras de Dios. Esto es, en cierto modo, una forma de engañar a Dios, distribuyendo las riquezas de este mundo a otros para ganar el cielo. Así es precisamente como las dos parábolas de hoy presentan este asunto. El concepto de que nuestras vidas

regalen lo insignificante desde una perspectiva de eternidad es interesante, pero brinda a todos, independientemente de sus posesiones (mamón), una posibilidad segura de alcanzar la eternidad. Recordemos que incluso si no tienes mucho y puedes compartirlo con otros, tienes un camino seguro hacia Dios. Piensa en esto, por ejemplo, al hacer una donación semanal a la Iglesia.

Fr. Ryszard Gron



Padre Juan Bautista Bashobora, un simple sacerdote al servicio de Jesucristo, nuestro Señor. Su historia de vida, ¡muy conmovedora! Tuvo una infancia trágica. El Padre Juan Bautista Bashobora nació el 5 de diciembre de 1945 en la Arquidiócesis de Mbarara, Uganda. A los dos años perdió a su padre, pero no lo supo, pues su tío y su esposa se encargaron de su crianza, quienes no le dijeron que no eran sus padres. Hasta su

ordenación sacerdotal, vivió con esta creencia inconsciente de que quienes vivían con él eran sus padres. El día de su ordenación sacerdotal, se enteró de la muerte de su padre y de que su madre, expulsada tras la muerte de su esposo, vivía ahora en otro lugar. Resultó que su tía, quien lo crio posteriormente, envenenó a su padre por celos del amor de su familia y de Juan, un niño muy inteligente, más sabio que sus hijos.

Luego, ella también intentó envenenar a John cuando era niño. Una vez, le dio unas gachas envenenadas en una olla. Cuando el pequeño John hizo la señal de la cruz antes de la comida, el plato se deshizo en pequeños pedazos. El día de la

ordenación sacerdotal, mi tía se acercó a Joanna y le pidió perdón por lo que había hecho. Él (el Padre Juan) la perdonó en el nombre de Jesús, también conoció a su madre y recuperó a su familia.

El Padre Bashobora dirige la Renovación Carismática Católica en la Arquidiócesis de Mbarara, donde se ha hecho famoso por actos extraordinarios como las cruzadas milagrosas. Los enfermos que han participado en las cruzadas han sido sanados completamente de sus enfermedades y han resucitado a personas de entre los muertos.

Únase a nosotros para una Santa Misa con servicio de Sanación el 11 de octubre. Vea el cartel en este boletín para más detalles.

St. WILLIAM PARISH

MONDAY, SEPTEMBER 29
7PM-9PM PASTORAL CENTER
2601 SAYRE AVE.

THANK
YOU

SOUNDS
OF
SUMMER

FEATURING SPECIAL GUEST

VICARIATE IV BISHOP
JOSE M. GARCIA-MALDONADO



VITO'S VAULT



THE
FROGS



CORA HISPANO
ALEGRIA

MUSIC BY ANNA



BRING YOUR OWN LAWN CHAIR, BLANKET, FOOD, BEVERAGES.

WE WILL SUPPLY THE ENTERTAINMENT

**Ed the Plumber
Ed the Carpenter**
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here and Support Our Parish!
CONTACT ME Timothy Brinckerhoff
tbrinckerhoff@4LPI.com • (800) 950-9952 x5150



773-417-4969
topmotorscompleteautocare.com

- ★ Same Day Services
- ★ Repairs While You Wait
- ★ All Work Guaranteed
- ★ Foreign & Domestic

6002 W. Diversey Ave.
(Corner of Austin & Diversey)
Closed Sunday ★ Se Habla Español

Our Family Serving Your Family



Belmont Funeral Home
7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500
www.belmontfuneralhome.com
Cremation Services Available
John Bassi, Parishioner
Graduate of St. William
Serving the Neighborhood for 3 Generations
Mowimy Po Polsku

**FREE
AD DESIGN**
with purchase
of this space
**CALL
800-950-9952**

**Plan de Seguro para
gastos funerales**

**Lincoln Heritage
Funeral Advantage**

Ayudando familias desde 1963

- Sin Número de Seguro Social
 - Sin exámen medico
- Protege a tu Familia HOY!

Rosa Adelina Jijon
(708) 625-2565
Parishioner

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert! STARTING AT \$19.95/mo.
✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert
CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com



SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new local talent for your business.



CALL 800-950-9952

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)

PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!



1.855.PSFCU.4U • www.NaszaUnia.com



**Salerno
Galewood
CHAPELS**

1857 N. Harlem Ave.
Chicago, IL 60707

**Contact Us
773-889-1700**

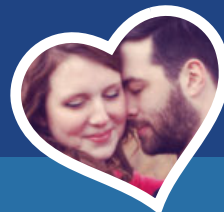
Pre Arranged Funerals & Cremation Services Available
www.galewoodchapels.com



*Family Owned & Operated
for Over 90 Years*

catholicmatch®

Illinois



CatholicMatch.com/IL

WE'RE HIRING!

AD SALES EXECUTIVES

**BE YOURSELF.
BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.**

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community



Contact us at
careers@4lpi.com or
www.4lpi.com/careers



FIRST SECURITY TRUST AND SAVINGS BANK
"A community bank for all your banking needs."



**(708) 453-3131
(773) 625-3300**
www.fstsb.com

Serving the community since 1946

OPEN 6 DAYS A WEEK • 4 DRIVE-IN LANES

DRIVE THRU ATM • TRAVEL SERVICES

LOBBY OPEN ON FRIDAY NIGHT AND SATURDAY

7315 W. Grand Ave., Elmwood Park (1 block west of Harlem)



MONTCLAIR-LUCANIA FUNERAL HOME

773-622-9300

Sabrina.Esquivel@DignityMemorial.com

6901 W. Belmont Ave. | Chicago, 60634

www.Montclair-LucaniaFuneral.com



**WINTRUST
BANK**
Mont Clare

CHICAGO'S NEIGHBORHOOD BANKS
3050 N. Harlem Chicago, IL 60634 • **773-622-5301** | www.wintrustbank.com

Proud to be part of the **WINTRUST** family



**WE'RE PROUD TO SUPPORT
ST. WILLIAM PARISH**



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. William, Chicago, IL

A 4C 01-1470